

9 343  
134









9 343  
134

# А Д Ы Г Е Й С К И Е НАРОДНЫЕ СКАЗКИ

Перевод и литературная обработка:  
*Меркицкого Р. и Дориана Н.*

Рисунки  
*М. Домашенко*

*По материалам Адыгейского  
Научно - исследовательского  
Института культурного  
строительства*

АДЫГНАЦИЗДАТ  
МАЙКОП — 1940

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Кот, лиса, волк и медведь .	Стр 3
Сказка-загадка	9
Спор семи братьев	18
Акбеч	24

---



30385

Ответственный редактор *Бастрич Н.* Технический редактор *Понизовский*  
Корректор *Заякина Н.* Сдано в набор 16 февраля 1940 г. Подписано  
к печати 7 апреля 1940 г. Форм. бум. 62×94<sup>1</sup>/<sub>16</sub>, 3 п. л. Адыгбллит № 271.  
Изд. № 147 Заказ № 871 Тираж 10.000

---

Майкоп, типография Адыгнациздата, Первомайская, 161  
СКЛАД ИЗДАНИЯ—Майкоп, Краснооктябрьская, 16—КОГИЗ.

## Кот, лиса, волк и медведь.



днажды голодный кот бродил по лесу и случайно наткнулся на убитого оленя. Он обрадовался находке, прыгнул оленьей туше на спину, поудобнее уселся и, изо всех сил вырывая клочья мяса зубами, стал с жадностью глотать его.

Невдалеке случилось бежать лисице.

Услышав шорох, кот быстро прыгнул на ветвистые рога оленя, взъерошился, выпучил глаза и страшно зафыркал.

Лисе не приходилось прежде видеть кота. Она с испугу шарахнулась в кусты и быстро побежала обратно.

Навстречу ей попался волк.

— Что случилось, лисичка? Куда ты так торопливо бежишь?

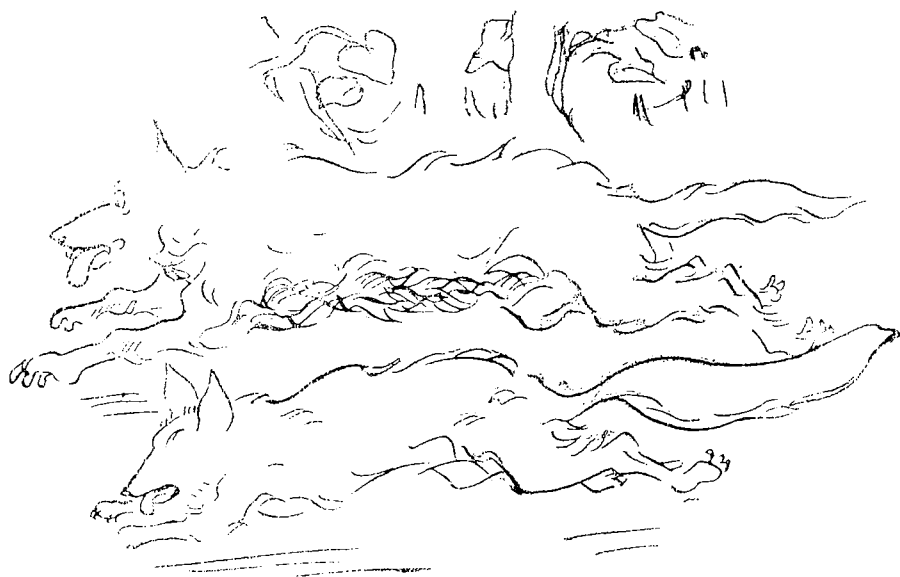
— Не задерживай меня! Если хочешь узнать в чем дело,—догоняй. Волк заинтересовался. Он рванулся следом за лисицей и скоро догнал ее.

— Самого большого оленя, что бродил у нас в лесу, съел какой-то небольшой зверек,—рассказывала на волку лиса.—Я сама видела, как он разрывал его и ел. Представь себе, что могло бы случиться с нами, если бы мы попались ему в лапы.

— Когда я у большой сосны наткнулась на него, глаза горелись огнем, шерсть, как у ежа стала дыбом и в этот случай помог мне избавиться от опасности, в лесу чуть было я не попала. Теперь я решила навсегда покинуть этот лес.

Волк, услышав рассказ лисицы, прибавил ходу и быстро перегнал ее. Оглядываясь назад; он кричал:

порядков  
1948 г.  
№ 1



— Скорей, скорей! Не отставай, лисичка! Бежим подальше. Неровен час—он может нас догнать.

Навстречу, чуть покачиваясь, лениво брел медведь.

— Что случилось? Куда вы так бежите? Верно, нашли где-нибудь хорошую добычу и боитесь, чтобы ее кто-нибудь не съел. Расскажите, в чем дело,—просил медведь.—Захватите меня с собой, втроем мы заживем неплохо.

— Если бы ты только знал, что мы видели,—ответил ему не останавливаясь волк.—Догоняй нас и ты будешь вне опасности.

Мохнатый и неуклюжий медведь рванулся за ними.

— Спроси лису, она тебе все расскажет,—сказал ему волк.

— Может быть, в лес пришли охотники?—испуганно спросил лису медведь.

— Что охотники! Я только что видела врага страшнее. Какой-то маленький зверек свалил огромного оленя и на моих глазах растерзал его. Нет ничего страшнее его глаз и когтей. Мы каждую минуту можем попасть в эти цепкие лапы. Поэтому мы с волком решили оставить лес навсегда.





Медведь изрядно струсил и прибавил ходу. Обычно он тяжело переставлял свои огромные ноги, лениво мотал головой, а тут мчался во весь дух и догнать его не было никакой возможности.

В густой чаще леса, они остановились, чтобы немножко передохнуть, а затем снова двинуться дальше.

Все трое порывисто дышали. Ноги налились тяжестью, в глазах становилось темно.

— Как ты тяжело дышишь,—заметил волк медведю,—а пробежал самую малость. Вот если бы ты проскакал столько же, сколько мы с лисой, то упал бы замертво.

— А ты мчишься во весь дух, считаешь себя смелым и выносливым, но, оказывается, сам ничего не видел,—зло огрызнулся медведь.

— Нечего здесь спорить,—сказала лиса.—Нам угрожает опасность. Каждую минуту здесь может появиться этот страшный зверь. Надо как-нибудь выйти из положения.

— Но что же придумать?—спросили ее в один голос медведь и волк.

— Я думаю, что нужно будет достать вкусной пищи, устроить хорошее угощение, пригласить на него кота и попросить его, чтобы он нас не трогал.

Медведь и волк согласились с лисой и сейчас же все трое приступили к приготовлению пищи.

Вскоре в лесу стоял красиво убранный стол, на котором дымились разнообразные вкусные кушанья, а в кувшинах искрилось вино.

— Теперь кто же из нас пойдет к этому зверю, чтобы пригласить его сюда?—спросил медведь.

— По моему должна пойти лисица. Она его видела и знает, где он сейчас находится,—ответил волк.

— Правильно,—согласился с волком медведь.—Мало того, что знает где он, но она умеет обращаться с гостем. Она красноречива и, конечно, сумеет к нему подойти как подобает. Уж если она не уговорит его пожаловать сюда, чтобы отвесть нашего угощения, то из нас едва ли кто сделает это лучше.

— Ну что ж. Раз вы мне поручаете пригласить этого страшного зверя—я пойду. Но было бы хорошо послать к нему более видного представителя. А таким, мне кажется, среди нас является медведь.



— Нет, нет... Что ты! Ты лучше сама пойд и поговори с ним,—испуганно сказал медведь.

Его поддержал волк.

Пришлось итти лисице.

Добежав до того места, где находился олень, она осторожно стала пробираться к коту, который попрежнему сидел на олене и занят был едой. Увидев ее, кот фыркнул и взъерошился.

— Не сердись и не пугай меня,—вкрадчиво начала лисица.—Я, волк и медведь приготовили для тебя в лесу угощение. Я пришла пригласить тебя и сказать, что нам давно хочется познакомиться с тобой.

Кот успокоился. Он слез с ветвистых рог оленя, потянулся и сказал:

— Я сейчас, правда, не голоден.° Пищи мне хватит надолго. Но раз все приготовлено к угощению и вы хотите со мной познакомиться поближе,—я не прочь за одним с вами столом сегодня откусать.

А в лесной чаще волк и медведь с нетерпением ждали возвращения лисы. Когда они еще издали увидели, что она ведет за собой какого-то небольшого, пятнистого и усатого зверька, они перепугались.

Волк зарылся в кучу сухих листьев и только одним глазом выглядывал из нее. Медведь взобрался на верхушку каштана и там поудобнее уселся.

Лиса, не найдя никого из зверей, решила, что волк и медведь убежали. Тогда она сама усадила за стол гостя и ласково стала прислуживать ему. Хорошо накормив его, села рядом, подзакусила и начали вдвоем распивать вино.

У медведя потекли слюнки, когда он увидел с каким аппетитом ест и пьет лиса, но слезть с дерева боялся. Его пугали почему-то усы и глаза гостя.

Волку надоело лежать неподвижно, он хотел повернуться на другой бок. Кот, услышав шорох, насторожился, а когда увидел, что листья шевелятся, решил, что там укрылась мышь или крыса. Кот выждал удобный момент и через стол бросился к куче листьев.

Волк, подумав, что кот кинулся на него, чтобы разорвать как оленя и съесть, выскочил из листьев и исчез в кустах.

Кот от неожиданной встречи с волком сам испугался и со страха бросившись на ствол дерева, на котором сидел медведь, полез наверх.

Медведь видел, как кот свирепо бросился на волка, а теперь взъерошенный лезет на дерево. От испуга бросился вниз головой, сильно ушиб себе спину, но все-таки удрал.

Лиса испугалась не меньше медведя и также сбежала. Кот долго сидел на дереве и приглядывался с высоты вниз, но вокруг не было ни волка, ни медведя, ни лисы.

Тогда он осторожно слез с дерева, сел снова за стол, доел жирную курятину и допил вино. Потом сладко потянулся, весело замурлыкал и отправился обратно к оленю.

---

## Сказка-загадка.



или-были три джигита. Они были настолько дружны, что доверяли друг другу свои тайны. Каждый из них был готов за своего друга пойти в огонь. Слава о них, как о лихих наездниках, росла с каждым днем и передавалась из аула в аул. На полном ходу выстрелом из ружья каждый из них попадал в цель. Красота их одежд и оружия привлекала внимание девушек всего аула.

Высокие, широкоплечие, они казались настоящими богатырями. Улыбающиеся лица и глаза говорили об их доброте и отваге.

В этом же ауле жила девушка по имени Црац. Тонкие причудливо изогнутые брови придавали ее лицу исключительное очарование. Заплетенные косы спускались до колен, а перламутровые мелкие зубы делали улыбку ее еще пленительнее, когда она встречала своих женихов.

И вот эту красавицу полюбили все три друга, но... об этом каждый молчали и хранил свою тайну в сердце. Любой из них был готов сделать все, что угодно, даже самое невозможное для того, чтобы она стала его женой. Тайком каждый из них ходил к ней и добивался ее любви.

Умная девушка не хотела, чтобы из-за нее друзья лишились своей дружбы. Она начала искать выхода из положения.





Когда один из них пришел к ней и предложил ей выйти за него замуж, девушка улыбнулась и ответила, что это она может сделать только тогда, когда он найдет такой чудесный предмет, которым заинтересовался бы весь аул. Она думала, что он откажется от такого невыполнимого предложения. Но жених поклялся во что бы то ни стало исполнить желание девушки. Он хотел было уже уйти, но она остановила его. Принесла шелковый платок и разрезала на три части. В одну из них завернула вкусный гомыль<sup>1)</sup> и подала ему. Девушка просила, чтобы он взял его из ее рук на дорогу. Жених принял гомыль, сел на лихого коня, хлестнул его плетью и, не заезжая домой, отправился искать чудесный предмет. Об этом, конечно, ничего не знали его друзья.

То же самое она сделала со вторым и третьим джигитами. Они, как и первый, также согласились достать чудесные предметы, которые привели бы в удивление весь аул. И друзья разъехались в разные стороны.

Мало ли, долго ли они ездили по незнакомым дорогам чужих стран, как вдруг все трое неожиданно съехались в глубоком ущелье, где еще не бывала нога человека. Они обрадовались этой встрече, слезли с коней, привязали их к деревьям, а сами уселись недалеко от водопада покушать. Каждый достал свой узелок с пищей и, к удивлению их всех, у каждого из них оказался гомыль и одинаковая часть одного и того же шелкового платка.

Старший из них догадался в чем дело и просил остальных сказать правду, кто куда едет.

Целовко было признаться в единственной тайне, которая была между ними, но все же они рассказали друг другу правду. Подзакусив, они договорились, что каждый из них будет продолжать свои поиски до тех пор, пока не найдет что-нибудь чудесное, после чего каждый должен будет со своей находкой вернуться к этому водопаду, чтобы дожидаться остальных товарищей. И они разъехались в разные стороны.

После продолжительных поисков чудесного, первый из друзей увидел в степи домик и решил подъехать к нему, чтобы переночевать, а утром снова продолжать свои поиски. Всадник рысью подъехал к жилью и постучал плетью в двери. На его стук вышла старуха и,

<sup>1)</sup> Гомыль — походная пища.

увидев джигита, приветливо пригласила в дом. Когда он вошел и сел на скамейку, она спросила:

— Как ты сюда попал, сынок? Я давно в этом доме живу одна, пасу своих гусей, но ни разу не видела человека из чужих стран.

И рассказал джигит старухе о своих намерениях, о долгих скитаниях по чужим странам в поисках чудесного.

— Эх, сынок, — сказала она, покачав головой. — Тут недалеко живет семиглавый великан, у него имеется чудесное зеркало с красивой золотой отделкой. Его он всегда носит с собой и дома никогда не оставляет. Завладеть этим зеркалом до сих пор не удавалось ни одному джигиту.

— А как к нему попасть? — спросил джигит.

— Не советую к нему ехать, сынок. Он убьет тебя. Живым от него никогда никто не возвращался.

Джигит все же подробно расспросил, где он живет и на следующее утро всадник был у ворот семиглавого великана. Двор его был огорожен высоким плетнем. Ворота были крепко закрыты. Тогда джигит на коне перепрыгнул через плетень, подъехал к дверям и, не слезая с коня, вызвал великана.

— Кто это беспокоит меня так рано и не дает мне спать? — сердито отозвался великан.

— Эй, выходи! Я приехал к тебе в гости, — ответил джигит.

Великан обрадовался, что к нему сам пришел человек, с которым не трудно будет расправиться, для этого стоит только одним пальцем придавить его к земле. Но на этот раз дело обстояло по другому. Как только великан высунул все свои семь голов из дверей, джигит отрубил мечом головы, и тело великана свалилось на пороге, как огромное бревно. Завладев чудесным зеркалом и другими богатствами, джигит вернулся к старухе, отдал ей все добытое, кроме чудесного зеркала, а сам вернулся к водопаду и стал поджидать своих товарищей.

Второй джигит долго ездил по разным странам, но чудесного ничего не находил. Однажды измученный ехал он через какой-то аул. Усталый и еле передвигавший ноги конь и странный вид всадника давали знать каждому, что они издалека.

Величавый старик, с белой бородой, сидевший у





крыльца своего дома, увидев всадника, велел своим внукам пригласить его.

Те приветливо пригласили джигита, провели в кунацкую, сняли седло и отвели коня в конюшню. Гостю принесли горячий четлибж<sup>1)</sup>, хорошо угостили и дали ему возможность отдохнуть.

На утро старик спросил гостя, откуда он едет и зачем приехал в их страну.

Гость подробно рассказал о своих бесплодных поисках чудесного.

— Эх, сынок,—сказал старик,—в нашем ауле был единственной чудесной вещью—ковер, который уже два года тому назад унес к себе Блягоз.<sup>2)</sup> Весь аул выступил против него, чтобы отобрать ковер, но напрасно. Блягоз спрятал его в пещеру. Чудеснее этого ковра в нашем краю ничего не было. Многие джигиты пытались его отобрать, но все они погибали. Не советую, сынок, итти к нему. Ты также погибнешь, как и они.

Джигит внимательно выслушал рассказ старика, но на утро все-таки отправился в ту пещеру, где жил Блягоз. Услышав человеческий запах, Блягоз выскочил из пещеры и бросился на всадника, но джигит круто повернул своего коня и стал кружиться вокруг дерева. За ним гонялся Блягоз. И когда дракон обвил дерево, джигит выхватил свой меч и разрубил его на куски. После этого он вошел в пещеру, где увидел среди разбросанных человеческих костей чудесный ковер небольшого размера с красивыми узорами, о котором ему рассказывал старик. На другой день джигит с ковром был у водопада, где его ждал товарищ.

Третий из них, измученный и усталый и ничего не нашедший до сих пор,—хотел вернуться в свой родной край.

Он слез с коня, стреножил его, а сам прилег отдохнуть. Свежий ветерок доносил до него приятный запах какой-то травы. Тогда он решил взглянуть на нее и пошел по тому направлению, откуда доносился аромат. Вскоре он пришел на полянку, где в изобилии росла невиданная им до сих пор трава. Он вырвал травинку

---

<sup>1)</sup> Четлибж—куриный соус.

<sup>2)</sup> Блягоз—чудовище-дракон.

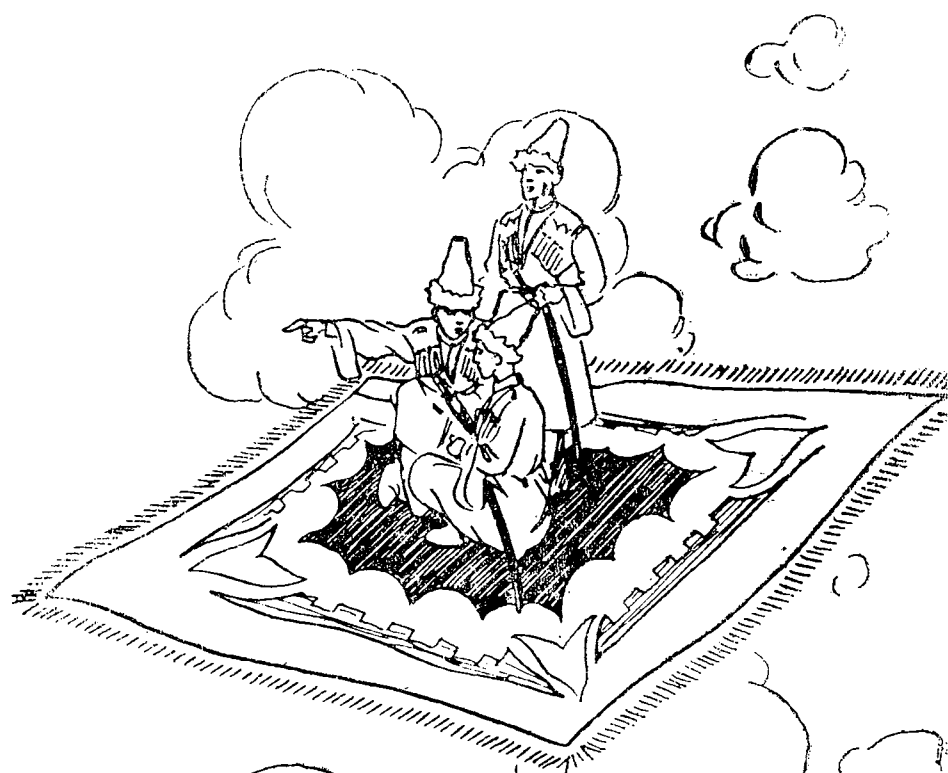


и понюхал ее, усталость моментально исчезла. Он стал снова бодрым и сильным. Тогда он решил вырвать несколько пучков чудесной травы и с этим вернулся в ущелье, где уже его ждали остальные друзья.

И вот, в яркий солнечный день все три джигита сидели у водопада и каждый показывал друг другу найденные им чудесные предметы.

Когда первый из них взглянул в свое зеркало, отобранное у великана, он вдруг увидел в нем изображение умирающей девушки Црац, окруженной родными. Взволнованный, он показал зеркало своим товарищам. Те также были потрясены несчастьем и хотели чем-нибудь помочь девушке. Но они находились так далеко от нее, что никто из них не мог сказать ей даже прощального слова.

Но второй джигит тотчас развернул свой чудесный ковер, предложил остальным сесть на него и они быст-



рее птицы прилетели в родной аул. Втроем пошли к девушке. Црац действительно лежала без сознания.

Тогда третий джигит достал свою волшебную траву и дал девушке понюхать ее. Црац глубоко вдохнула чудесный запах лесной травы и, приподнимаясь, улыбнулась джигитам той же очаровательной улыбкой, какой встречала их прежде. Весь аул был удивлен этими чудесами, этими чудодейственными предметами, которые были найдены тремя молодыми джигитами.

Видя любимую девушку совершенно здоровой и веселой, все трое в один голос спросили ее: „Црац! За кого же ты теперь из нас выйдешь замуж?“

Подумайте и ответьте вместо девушки на этот трудный вопрос.

## Спор семи братьев.



дна старуха имела семь сыновей. Все они были богатырского роста, плечистые и сильные.

Однажды старуха купила материи на бешмет, положила на пол чеканку и села шить. Старший из сыновей вернулся домой и, увидев мать за работой над бешметом,—спросил:

— Тян<sup>1)</sup> кому из нас ты шьешь бешмет?

— Тому из сыновей, который сможет сделать что-нибудь необыкновенное.

— Значит мне.

— А что же ты, сынок, можешь сделать?

— А вот что. Куда бы и кого бы не унесли из нашего аула, я буду знать, где он находится и видеть его. Таким образом я всегда могу повести за собой людей для его спасения.

В это время вернулся второй сын.

— Как хорошо, тян, что ты шьешь мне бешмет!—сказал он.

— А что ты сможешь сделать чудесного, чтобы получить его,—спросила мать.

— Если понадобится, я могу перекинуть через речку мост, по которому смогут пройти пешие и проехать арба.

Третий сын похвастался матери, что он сможет взять незаметно из-под орла яйцо и положить его обратно.

Четвертый заявил, что он сумеет сделать такую крепость, куда не проникнут ни человек, ни птица.

Пятый доказывал матери, что в случае голода он может одним зерном накормить людей.

---

<sup>1)</sup> Тян—мать

Шестой уверял, что он без промаха попадет в любую цель.

А седьмой сын, выслушав своих братьев, вышел и сказал:

— Я могу высоко вверх бросить стакан, наполненный водой, и поймать его на лету, не пролив ни одной капли.

Таким образом, все семь братьев рассказали матери о своих необычайных способностях. Старуха радостно выслушала всех их и подумала: „Теперь, когда мои сыновья могут творить такие чудесные вещи, они не пропадут. Они будут непобедимы и я теперь могу спокойно доживать свой век“.

В это время какая-то тревога охватила аул. Братья выбежали из дому и направились к тому месту, откуда доносился шум. Там они увидели плачущих женщин и детей. Мужчины—кто пешком, кто верхом куда-то спешили.

— Что случилось?—спросил старший брат одного из бегущих.

— Разве ты не знаешь, что Блягоз унес дочь нашего князя? И мы ничего не можем сделать с ним.

— Подожди,—сказал один из братьев старшему,—ведь ты только что хвастался перед матерью тем, что кого бы, куда бы не унесли из нашего аула—будешь видеть его и знать местонахождение, чтобы повести за собой людей. Если ты действительно обладаешь такой способностью, то укажи нам, где находится сейчас красавица.

— Пойдёмте!—сказал тот, и они пошли за ним в горы. Жители аула давно вернулись домой. Они не знали, что делать и как вернуть дочь князю. Но семь братьев продолжали преследовать Блягоза.

На утро их путь преградила широкая река. Она текла так быстро, что своим потоком волокла по дну большие камни и грозно шумела. Перейти ее вброд не было возможности.

— Для того, чтобы найти Блягоза с красавицей,—мы должны перейти эту реку. Они находятся недалеко отсюда, по ту сторону,—сказал старший брат.

— Но как попасть туда?—спросил его один из братьев.

— А где между нами тот, который говорил матери,



что в любой момент может перекинуть мост через реку?—спросил кто-то. —Пусть он перед всеми докажет сейчас, что не был пустым болтуном и не обманывал мать.

— Хорошо,—ответил тот. Не прошло и минуты, как братья увидели перед собой перекинутый через реку мост, по которому они благополучно перешли на другой берег.

Когда братья пришли к тому месту, где находился Блягоз с красавицей, то увидели, что он лежит кольцом, положив голову на хвост, а внутри сидит красавица и горько плачет.



— Кто же из нас сможет ее оттуда взять?—растерянно спросил братьев младший из них.

— Я сумею это сделать,—сказал тот, который мог из-под орла взять незаметно яйцо и положить его снова в гнездо. Он подошел к Блягозу и, к удивлению братьев, забрал красавицу.

Гордые и счастливые они возвращались домой. Проснувшись, Блягоз не нашел около себя красавицы. Он догадался в чем дело и помчался за братьями. Те, заметив погоню, не знали куда спрятаться.

— Блягоз отнимет у нас красавицу!—в ужасе закричал старший брат.

— Ни в коем случае,—гордо заявил тот, который говорил матери, что может построить крепость. В одно мгновение выросли стены башни, и все семь братьев с красавицей укрылись в крепости. Блягоз долго бегал вокруг крепости, но ничего не смог сделать. Тогда он своим телом обложил ее кругом и решил ждать. Он был уверен, что голод заставит братьев выдать княжну. И действительно скоро у братьев не стало пищи. Они стали голодать.

— Что будем делать дальше? Ведь мы умрем с голоду,—говорили они.—Блягоз ни на минуту не отходит от крепости.

— Не отчаивайтесь. С голоду мы не умрем,—сказал один из них. Он достал из кармана зерно и показал братьям.—Этим зерном я буду каждый день вас кормить и вы будете все сыты.

Таким образом, братья, находясь в крепости, чувствовали себя не хуже, чем дома.

Блягозу надоело ждать. Он решил обманным путем отобрать у братьев красавицу.

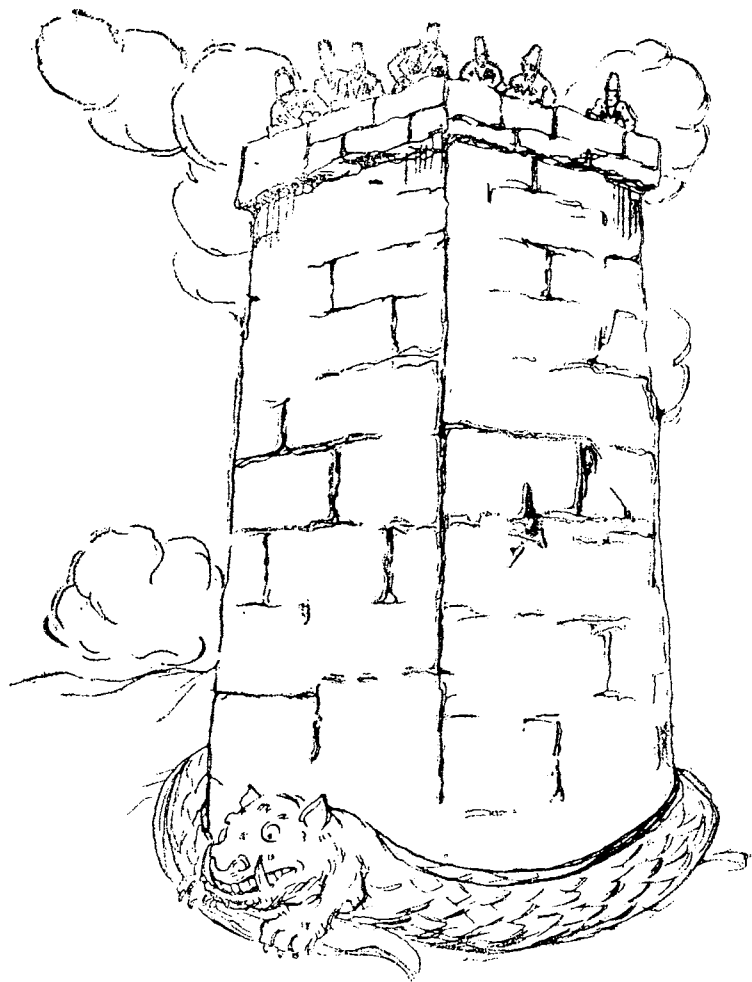
— Дайте мне хоть одним глазом, в последний раз взглянуть на княжну и я уйду,—жалобно просил он.

— Но мы не можем тебе ее показать, потому что наша крепость не имеет дверей,—ответили ему братья.

— Прорубите дырку в одной из стен и этого для меня будет достаточно. Я одним глазом взгляну на нее,—продолжал просить Блягоз.

Братья долго спорили между собой, что делать? Прорубить дырку или нет.

— Не пролезет же он в нее. Мы покажем красави-



цу и он уйдет, — сказал один из них. Братья согласились с ним и прорубили стену. Не успели они сделать отверстие, как Блягоз разрушил крепость, отнял девушку и умчался.

— Еоой! Мы потеряли красавицу, — во весь голос закричали братья. Тогда тот, который говорил матери, что он лучший стрелок, одним выстрелом убил на лету чудовище. Блягоз, почувствовав смертельную рану, вздрогнул и своим могучим хвостом подбросил красавицу выше облаков. Гибель ее казалась неизбежной. Через несколько мгновений она летела камнем вниз. Тогда один из братьев поймал ее на лету и сказал:

— Теперь она будет моей.

— Нет, ты ее не получишь, — ответил ему старший из

них. Если бы не я, вы не могли бы узнать, где находится Блягоз. Поэтому она должна стать моей.

— Напрасно ты споришь, девушка должна принадлежать мне,—сказал другой,—потому что если бы не я, вы не могли бы перейти реку.

— Я не уступлю красавицы никому,—заявил четвертый. Ведь если бы я не построил крепость, то вы все бы погибли от злого Блягоза.

— Отдайте мне девушку! — закричал пятый. — В крепости вы бы погибли с голоду, а я вас кормил.

— А кто убил Блягоза?—спросил шестой.—Я! Ее у меня никто не возьмет. Так знайте же, красавицу я никому не отдам. Не даром я лучший стрелок.

Долго спорили между собой братья, но никак не могли решить вопроса, кому же, наконец, должна принадлежать княжна? Каждому из них хотелось, взять ее себе.

Спор семи братьев продолжается и до сих пор.

Ах, если бы нашелся человек, который решил бы этот вопрос и примирил бы братьев.

---

## Акбеч.



В одном из аулов жил князь Джанбеч. Его молодые друзья давно были женаты и имели сыновей, а князь все еще ходил одиноким. Его отец, который был уже к этому времени стар, хотел во что бы то ни стало дожидаться свадьбы своего сына. Друзья Джанбеча не раз предлагали ему жениться, находили хороших девушек, но он почему-то медлил и никак не мог выбрать себе невесту по вкусу.

В этом же ауле жил бедный тфокотль<sup>1)</sup> Акбеч. Он был сильным, ловким и не боялся ни князей, ни уорков<sup>2)</sup>. Когда было нужно, он открыто выступал против них. За смелость и откровенность князья ненавидели и боялись Акбеча, но зато бедные уважали его и находили в нем всегда своего защитника. Таким образом, князь Джанбеч и бедный Акбеч жили в одном ауле, но жили по-разному.

Как-то была непроглядная ночь, только яркие звезды высоко блестели на темном небе. Жители аула давно уже потушили огни. Спал в своей кунацкой и князь Джанбеч.

О том, что произошло с ним, мы и хотим рассказать вам в своей сказке.

В эту ночь князь Джанбеч видел сон. Будто бы к нему в кунацкую зашел странного вида человек, посмотрел на него и сказал: „Джанбеч, тебе надо жениться. Напрасно ты так долго выбираешь невесту. Если же ты хочешь найти необыкновенную красавицу, какой не видел свет, то женись на Чапыхан. Но ее надо разыскать. А найти ее и жениться на ней ты сможешь толь-

<sup>1)</sup> Тфокотль—свободный крестьянин.

<sup>2)</sup> Уорк—дворянин.

ко тогда, если Акбеч согласится отправиться с тобой на поиски.

С этими словами человек исчез. А вот, где живет красавица Чапыхан и как найти ее, об этом он ничего не сказал.

Джанбеч, прснувшись, вскочил с кровати. Он долго протирает глаза и не мог понять сон это или действительность.

На утро князь позвал к себе Акбеча и рассказал все, что видел во сне.

— Поедешь со мной искать красавицу Чапыхан? я должен на ней жениться,—сказал он Акбечу.

Тфокотль долго не думал. Он дал согласие, хотя и знал, какие трудности придется преодолеть ему в пути, потому что князь в затруднительных и опасных случаях становился беспомощным и трусливым.

— Нам придется долго разъезжать по чужим странам,—сказал Акбеч.—Надо будет приготовить годичный гомыль и взять с собой по одной запасной лошади.

Когда приготовления были закончены, Акбеч и князь сели на лошадей, на двух запасных нагрузили гомыль, попрощались с аулом и со словами „если будем живыми, то когда-нибудь вернемся“ отправились в путь.

Отец Джанбеча, узнав, что они поехали на розыски Чапыхан, был очень недоволен. Год тому назад он сам хотел на ней жениться, но не мог отыскать красавицу, а теперь он знал, что тфокотль не вернется в аул до тех пор, пока не найдет ее.

Ехали они день, другой, третий. Выехали в голую и безлюдную степь. Она оказалась такой широкой, что им пришлось путешествовать по ней несколько месяцев. Гомыль кончился и начался голод. Убили одну из лошадей. Остановились. Покушали. Остальное мясо посолили. Утром тронулись дальше. Через некоторое время запасы пищи снова кончились. Пришлось убить вторую лошадь. За ней и ту, на которой верхом ехал Акбеч. Решили, что на оставшейся лошади они будут ехать по очереди. Князь Джанбеч был не рад, что покинул теплый очаг, но вернуться без красавицы было стыдно. Вместе с тем он был убежден, что их гибель становится неизбежной. Только Акбеч все еще надеялся найти Чапыхан. Он хотел вернуться в родной аул, как всегда,

с честью. Несмотря на трудности и лишения, он был жизнерадостен и спокоен.

Вскоре снова начали голодать. Третий день ничего не ели. Продолжали поиски. Наступал вечер. В сумерках они подошли к болоту, местами заросшему камышом. Долго шли по грязи, по воде. Казалось, болоту не будет конца. Верховой сквозь камыши пробивал дорогу, а пеший шел позади. Наступившая ночь не позволила продолжать путь. К тому же они выбились из сил. Выбрав место посуше, решили остановиться и переночевать. Нарезали кинжалами камыша, связали его в снопы и смастерили шалаш. На случай дождя накрыли сверху травой. Утром Акбеч сел на единственного коня и решил отыскать путь, по которому можно было бы выбраться из болота. Он предупредил князя, чтобы тот никуда не уходил и ждал его возвращения.

Ехать пришлось недолго. Болото быстро окончилось. Вдали виден был лес. Тогда Акбеч повернул коня и, возвратившись к Джанбечу, сказал:

— Недалеко отсюда я видел густой лес. Нам необходимо во что бы то ни стало добраться до него. Здесь мы умрем с голоду, в то время как там можно найти дичь. Собрав остаток сил, они кое-как добрались до леса. Там стреножили коня и отправились на охоту. На лесной поляне Акбеч убил дикую козу. Сняли шкуру. Разрубили тушу пополам. Взвалили на плечи и пошли к шалашу. Вдруг заметили в стороне привязанную к дереву оседланную лошадь. Остановились и решили дожидаться хозяина. Ждали долго, но никто не появлялся. Акбеч криком и свистом стал вызывать хозяина, но и на это никто не отозвался.

— Эту лошадь, должно быть, послало нам небо,— сказал Акбеч. Он отвязал ее и привел к шалашу. Довольные тем, что теперь каждый из них опять имеет по лошади и что им не придется больше идти пешком, они развели огонь, поджарили мясо, поели и крепко уснули.

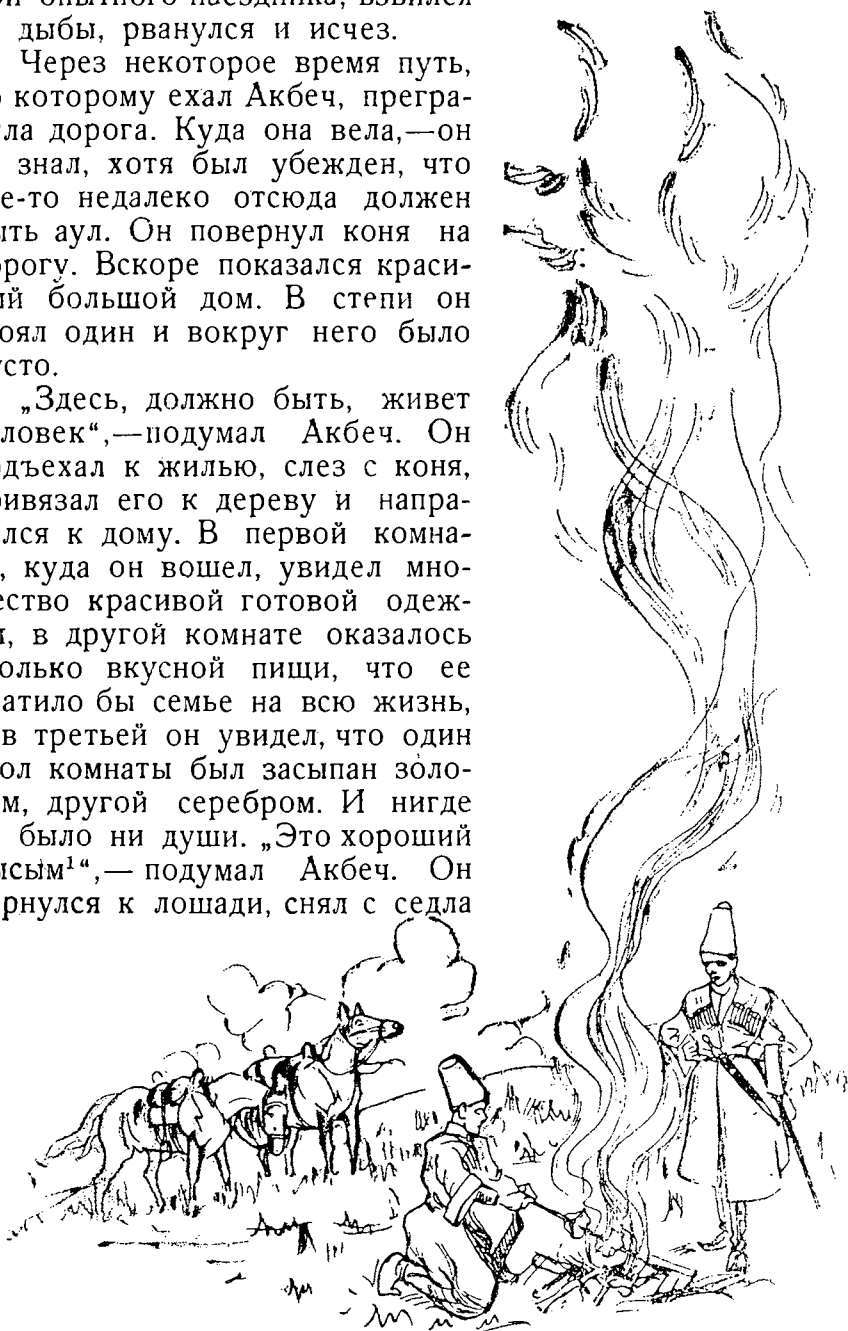
На утро Акбеч сел на найденную лошадь и сказал:

— Ты, князь, никуда не уходи. Жди здесь моего возвращения. Сделай так, чтобы козьего мяса хватило тебе на несколько дней. Я отправлюсь в путь и не возвращусь до тех пор, пока не встречу где-нибудь человека.

Конь, почувствовав над собой опытного наездника, взвился на дыбы, рванулся и исчез.

Через некоторое время путь, по которому ехал Акбеч, преградила дорога. Куда она вела,—он не знал, хотя был убежден, что где-то недалеко отсюда должен быть аул. Он повернул коня на дорогу. Вскоре показался красивый большой дом. В степи он стоял один и вокруг него было пусто.

„Здесь, должно быть, живет человек“,—подумал Акбеч. Он подъехал к жилью, слез с коня, привязал его к дереву и направился к дому. В первой комнате, куда он вошел, увидел множество красивой готовой одежды, в другой комнате оказалось столько вкусной пищи, что ее хватило бы семье на всю жизнь, а в третьей он увидел, что один угол комнаты был засыпан золотом, другой серебром. И нигде не было ни души. „Это хороший бысым<sup>1</sup>“,—подумал Акбеч. Он вернулся к лошади, снял с седла



<sup>1</sup>) Бысым—приют для гостя

бурку, разостлал на полу и завернул в нее столько пищи, сколько им обоим было необходимо на несколько дней. Бурку с пищей он вынес из дому и привязал к седлу.

В доме оставалась одна комната, куда Акбеч еще не заходил. Он решил осмотреть и ее. Дверь оказалась закрытой на замок. Разыскав ключ, он открыл ее и вошел. От неожиданности он попятился было назад. В углу, прикованный к земле цепями, сидел великан. Перед ним лежал огромный ломоть хлеба. Он отламывал от него куски и ел. Станным было и то, что хлеб от этого не уменьшался.

В этом доме когда-то жили семь братьев. Из них великан убил шесть и съел их. Младшему удалось бежать. Великан, желая во что бы то ни стало съесть и его, пришел еще раз в этот дом. Но в нем он застал одного из нартов<sup>1)</sup>, который оказал покровительство младшему брату. Между ними произошла борьба. Закончилась она тем, что нарт приковал чудовище к земле на всю жизнь.

Увидев Акбеча, великан воскликнул:

— Сам аллах тебе велел притти сюда и вернуть мне свободу! За это я спасу тебя от семи смертей.

— Как это, я, слабый человек, могу освободить тебя,—спросил Акбеч.— Ты великан и прикован цепями.

— Возьми тяжелый молот, что лежит в углу и бей по ним. Когда я почувствую, что цепи хоть немного ослабли, я разорву их и освобожусь.

— Хорошо, я посмотрю своего коня и сейчас же вернусь,—ответил Акбеч. Он запер дверь, положил ключ на место, сел на коня и вернулся к Джанбечу. Подкрепившись вкусной пищей, он рассказал князю, что в степи нашел пустой дом, изобилующий едой, одеждой и всем необходимым. Они решили переехать, тем более, что во дворе дома имелось сено и рядом протекала речка. К вечеру они добрались туда. Вначале надеялись, что кто-нибудь из хозяев вернется в этот дом, но шел второй месяц, как они в нем жили и никто не появлялся.

— Нечего нам тут делать и ждать кого-то,—сказал Акбеч.—Я сяду на коня и поеду искать Чапыхан. А ты живи в этом доме и жди моего возвращения. Следи за собой, Джанбеч, и держи себя в чистоте, меняй одеж-

<sup>1)</sup> Нарт—сказочный великан





ду, белье, тем более, что его здесь в изобилии. Смотри, не запускай бороду. О пище не придется тебе беспокоиться. Если я буду жив—вернусь, если нет, то знай, что и я и ты погибли.

Перед отъездом он предупредил князя, чтобы тот не заходил в комнату, запертую на замок.

— Если не послушаешь меня и откроешь дверь, то никогда не вернешься домой.

Долго ехал Акбеч по какой-то незнакомой дороге и вдруг впереди увидел нагучицу<sup>1)</sup> со стадом гусей. Она сидела на пне и пасла их. Он остановился, привязал коня к терновнику, а сам осторожно к ней стал подкрадываться. Она сидела к нему спиной. Незаметно Акбеч прикоснулся к ее груди и воскликнул:

— Теперь ты стала моей матерью!

— Глаза, которые тебя не видели, пусть аллах выколет. Уши, которые тебя не слышали, пусть аллах оставит глухими,—сказала нагучица.

— Тян, не говори этого. Я стал твоим сыном и буду у тебя ночевать. Скажи, где твой дом?

— Я живу в гусятнике и мне некуда тебя положить.

— Где бы ты ни жила, буду спать у тебя. Теперь тебе не чужой.

— Хорошо—иди по этой дороге. Недалеко отсюда, с правой стороны ты увидишь маленькую хижину,—это и будет мой дом.

— Но я голоден. Скажи, есть ли у тебя в доме что-нибудь поесть?

— В коехитле<sup>2)</sup> что висит на стене, находятся хлеб и жареный гусь. Возьми и ешь,—сказала она.

Вскоре Акбеч нашел домик нагучицы. Спрыгнув с коня, он расседлал его, стреножил и пустил во двор. а сам пошел в дом. Хлеб и жареный гусь оказались очень вкусными и Акбеч с аппетитом поел.

В этот день раньше обычного пришла нагучица и пригнала домой гусей.

— Ты оставил мне что-нибудь поесть?—спросила она.

— Я был так голоден, что все съел,—ответил Акбеч.

— Ну что ж, на здоровье,—сказала старуха. Во дворе она поймала гуся, дала нарезать Акбечу и пригото-

<sup>1)</sup> Нагучица—ведьма—колдунья.

<sup>2)</sup> Коехитль—корзинка для выделки сыра.



вила пастэ и шипсы<sup>1)</sup>). Покушала сама, угостила еще раз Акбеча и после этого улеглись спать.

Утром, перед тем, как нагучица должна была гнать гусей в степь, Акбеч сказал:

— Тян, у меня есть дело, по которому я должен выехать сейчас. С тех пор как покинул свою страну, я не встретил никого, кроме тебя, с кем можно было бы поговорить. К тому же ты стала моей матерью, и не рассказать тебе, зачем я сюда приехал—не могу. А поэтому выслушай меня.

<sup>1)</sup> Пастэ и шипсы—пастэ—каша, шипсы—соус.

— Как-то ночью князю Джанбечу приснился человек, который сказал ему, что он должен жениться на красавице Чапыхан. Но ее нужно было найти. Утром князь позвал меня к себе и просил поехать с ним на розыски невесты. Я дал согласие. Прошло больше года с того дня, как мы начали свое путешествие. Объездили много стран, но нигде не могли найти красавицы. Если ты знаешь, или, может быть, слышала о том, что есть где-нибудь на свете Чапыхан, то прошу тебя, скажи мне, где она находится.

— Напрасно ты мучаешь и себя, сынок, и князя. Такой девушки на свете не было и нет. Если бы она, где-нибудь была, я бы об этом знала.

— Если Чапыхан все-таки живет на этом пространстве, где восходит и заходит солнце, то я стану ее искать и не вернусь домой без нее!—воскликнул Акбеч.

Нагучица, видя решительность джигита, опустила голову, призадумалась, а затем тихо сказала:

— Признаюсь тебе, сынок, есть на свете красавица Чапыхан. Я взяла ее к себе как только она появилась на свет и вскормила своей грудью. Видишь ли, ты стал моим сыном и я теперь боюсь, чтобы ты из-за нее не погиб. Поэтому я и не хотела тебе рассказывать о ее существовании.

Поезжай в город, который ты отсюда хорошо видишь, купи там барана, петуха и привези их ко мне, только тогда я расскажу тебе, как найти Чапыхан.

В тот же день Акбеч сделал все, что велела нагучица. Старуха попросила его зарезать барана и петуха. Акбеч снял шкуру с животного, а нагучица ощипала птицу.

— Теперь слушай меня, сынок,—сказала она.—Возьми с собой этого петуха, тушу барана, шкуру с него и поезжай. Имей в виду, что красавицу Чапыхан охраняют сто стрелков, сто собак и сто орлов. Когда будешь ехать к ней, по этой дороге ты встретишь медный мост. Недалеко от него находится охрана. Едва ты ступишь на него, как стрелки убьют тебя. Первая собака, увидевшая тебя, снимет с коня и растерзает, а первый орел, который заметит—унесет тебя с собой, как цыпленка. Поэтому, когда ты доедешь до моста, брось овечью шкуру на глазах стрелков. Они голые и босые. Если хоть один из них увидит это, он побежит, и по-



старается захватить ее. Остальные не дадут ему унести шкуру. Каждый из них захочет овладеть ею и прикрыть свое тело. Поднимется шум, начнется свалка. А в это время ты незаметно проедешь мимо них. Затем, когда встретишь собак, первой из них, которая с лаем подбежит к тебе, отдай тушу. Остальные собаки не дадут ей полакомиться. Она оторвется от стаи. Они ее станут преследовать. А ты тем временем проедешь мимо них незаметно.

Теперь самое страшное и главное—это орлы. Как только один из них заметит тебя, ты подбрось ему навстречу петуха. Будь уверен, что остальные не дадут ему унести его. Они метнутся целой стаей и станут драться. А ты в это время проедешь мост. Когда все



эти трудности окажутся позади, ты увидишь дом. В нем и живет красавица Чапыхан. Лошадь спрячь куда-нибудь подальше, а сам незаметным образом пройди в комнату красавицы и спрячься. Сон ее охраняют по очереди три девушки. Пока первая и вторая будут находиться при ней, ты не показывайся. Когда же придет третья девушка, выйди из угла, преподнеси ей подарок и попроси, чтобы она ушла и никому не сообщала о твоём присутствии. Она не откажет тебе в этом. У кровати красавицы висит сто плеток и она спит от пятницы до пятницы. Только после того, как Чапыхан выйдет замуж, — она будет спать как обыкновенный человек. Бери плетку и бей ею Чапыхан до тех пор, пока от ста плеток останется одна. Она проснется. Ты продолжай ее стегать до тех пор, пока она не скажет: „Клянусь синим небом, что выполню все твои желания“ Только тогда ты расскажи ей зачем приехал. Узнав в чем дело, она проведет тебя такой дорогой, на которой не заметят вас ни стрелки, ни собаки, ни орлы.

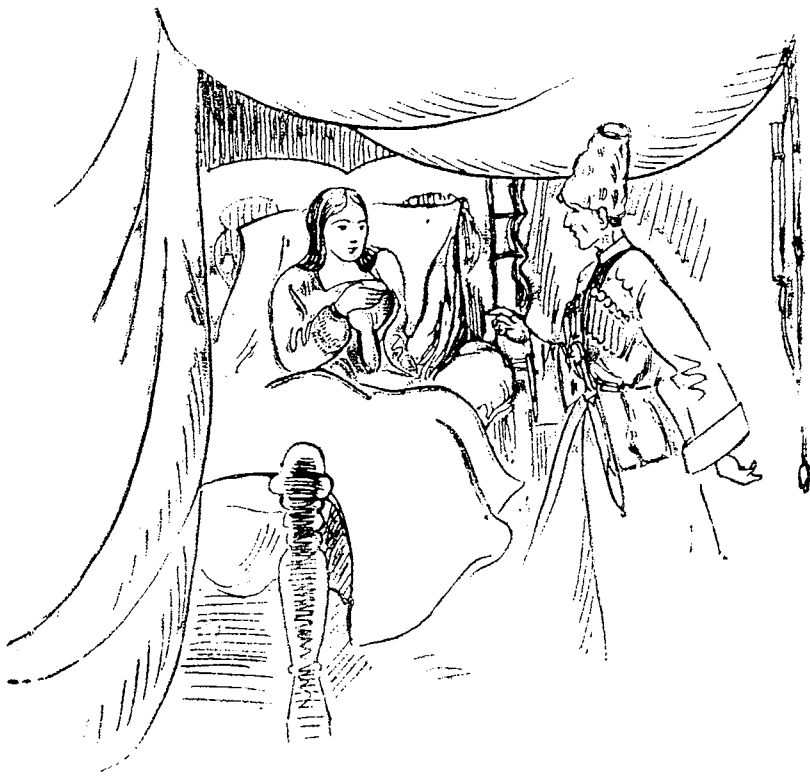
Акбеч поблагодарил нагучицу. Он оседлал коня, взял с собой овечью тушу, шкуру, петуха и, попрощавшись со старухой, тронулся в путь. По дороге он сделал все так, как научила его нагучица.

Преодолев препятствия, которые предсказала ему старуха, он нашел дом красавицы и незаметным образом пробрался туда. Спрятавшись в спальне Чапыхан, он стал ожидать прихода третьей девушки. Наконец она пришла. Тогда он вышел к ней, достал из кармана золото, которое он взял в доме, где находился прикованный великан, преподнес его в подарок и попросил, чтобы она оставила его одного и сохранила бы втайне встречу с ним.

Девушка мило улыбнулась, взяла подарок и ушла.

Оставшись один, он увидел над кроватью Чапыхан плети. Акбеч взял одну из них и начал бить ею красавицу. Стегал он ее до тех пор, пока Чапыхан не проснулась и не пообещала, что выполнит любое его желание.

— Слушай Чапыхан, — сказал ей Акбеч, — князь Джанбеч желает, чтобы ты стала его женой. Для этой цели мы с ним покинули родной аул. Скажи, выйдешь ты за него замуж?



— Выйду,—ответила она. После этого красавица вывела Акбеча из дому и провела незаметным образом мимо охраны. Акбеч посадил Чапыхан к себе на седло и по дороге заехал к нагучице. Она обрадовалась и приняла их как родных. Утром Акбеч отдал старухе оставшееся в кармане золото и сказал:

— Прощай, тян! Будь здорова. Ты больше нас не увидишь.

Он крепко пожал руку нагучицы и отправился в путь. Теперь он вез Чапыхан к дому, где их с нетерпением ожидал князь Джанбеч. Приехали поздно. Акбеч остановил коня и помог красавице слезть.

— Ты здесь подожди меня, я сейчас вернусь,—сказал он.

Акбеч прошел в дом, и что же он там увидел. Князь Джанбеч оказался неряхой и лентяем. Он оброс боро-

дой. Одежда его была грязна и изорвана. Акбеч побрил его, помог ему переодеться в чистое белье и одежду, а затем уже вышел к Чапыхан:

— Прости, что мы заставили тебя долго ждать на дворе,—извинился он и повел ее в дом. Там он оставил князя и Чапыхан вдвоем, а сам вышел во двор, положил себе седло под голову, накрылся буркой и уснул.

Утром Чапыхан встала пораньше и приготовила обоим завтрак. Князь Джанбеч сел за анэ<sup>1)</sup> и покушал, совершенно забыв об Акбече. Красавица улыбнулась.

— Почему ты улыбаешься,—подозрительно спросил князь.

— Должно быть потому, что тебе не пришла в голову мысль позвать Акбеча и покушать вместе с ним.

Князь нахмурился и ничего не ответил.

После этого Чапыхан приготовила завтрак и хорошо накормила Акбеча. Так они прожили в этом доме несколько дней. Вскоре стали собираться в дорогу. Перед отъездом домой, князю захотелось поохотиться.

— Что ты! Нам нужно торопиться домой,—сказал Акбеч. Пища у нас есть и не к чему ходить на охоту. Но князь все-таки настоял на своем. Пришлось подчиниться прихоти князя. Садясь на коня, Акбеч сказал Чапыхан, чтобы она в их отсутствие ни в коем случае не открывала комнату, которая заперта на замок. Та дала обещание.

И вот, в то время, когда охотники в лесу выслеживали оленя, Чапыхан захотелось во что бы то ни стало открыть таинственную комнату, узнать, почему она заперта и что там находится. Она нашла ключ, открыла дверь и увидела великана, закованного в цепи.

— О, Чапыхан!—радостно воскликнул великан.— Умоляю тебя, отпусти меня на свободу. За это я спасу тебя от семи смертей.

— Как я могу, слабая женщина освободить тебя? Разве я в силах это сделать?—спрашивала она.—Ты прикован цепями. Они слишком тяжелы.—Но, подумав немного, она решила помочь великану. Обещание его было слишком соблазнительным.

Чапыхан взяла молот, что лежал тут же, и начала бить по железным оковам. Когда цепи ослабли, великан,

<sup>1)</sup> Анэ—переносный столик для еды.



упираясь ногами в землю, из всей силы рванул их и вытащил из земли железные кольца, которыми был прикован. Почувствовав свободу, он сейчас же схватил красавицу и исчез. И когда вечером Акбеч с князем вернулись с охоты, в доме уже не было ни великана, ни Чапыхан. Князь Джанбеч с горя заплакал.

— Я говорил тебе, что не следовало нам ехать на охоту,—сказал Акбеч,—но ты не послушал меня. Поэтому теперь иди и ищи красавицу сам.

Этот упрек вызвал еще большие слезы князя. В душе Акбеч сознавал, что без его помощи князю не найти Чапыхан. Да и ему самому не хотелось возвращаться в аул без нее. Там среди бедных тфокотлей он пользовался не малой славой. Они хорошо знали, раз Акбеч за что-нибудь взялся или решил—то так и будет.

Ночь они провели в доме. В то время, как тфокотль спал спокойно, князь ворочался с боку на бок и до самого рассвета не мог сомкнуть глаз. Утром Акбеч оседлал своего коня и предупредил Джанбеча:

— Слушай, князь, пока не вернусь, никуда не уходи. Еще раз прошу тебя, следи за собой и содержи себя в чистоте.

Проехав лес, он выехал в степь. Там увидел двух табунщиков. Один из них рыдал, а второй громко пел веселую песню. Подъехав к нему он спросил:

— Почему ты поешь песню в то время, как твой друг плачет?

— Слушай джигит, я расскажу тебе хабар<sup>1)</sup>,—сказал он.—Один из великанов стал враждовать с нашим аулом. Прежде его у нас не было. Теперь откуда-то появился и требует от князя ежедневно по девушке на съедение. Сестру того, который сейчас плачет, сегодня отдали великану и он съел ее. Мою сестру отдадут ему завтра. Когда я приду вечером домой, я все-таки увижу ее, хотя и в последний раз. Вот почему мой друг плачет, а я пою веселую песню.

— Это нехороший хабар,—сказал Акбеч и тронулся дальше. Невдалеке повстречал двух пастухов, один из них плакал, а другой пел песню. Акбеч подъехал и спросил:

— Почему ты плачешь, а тот поет?

— <sup>1)</sup> Хабар — новость — рассказ.

— Мою сестру позавчера отдали великану, и он съел ее. А его сестру отдадут ему через два дня. За эти дни ведь он может поговорить с нею и сказать ей последнее слово. Поэтому он поет и радуется, а я горько плачу,—ответил пастух.

— Жаль, очень жаль девушек, но что же делать, раз ваш князь бессилен и не может оградить вас от великана,—сказал Акбеч и поехал дальше.

Поровнявшись с аулом, он снова увидел двух чабанов. Опять-таки, один из них плакал, а другой пел. Акбеч подъехал к чабану, который пел, спросил:

— Ты поешь, а тот плачет. Почему это так?

— Я расскажу тебе все,—отвечал чабан.—Недавно у нас появился великан. Он затеял вражду с нашим аулом. Не стал выпускать из него ни коров, ни людей. Он требовал ежедневно по одной девушке. Князь перепугался и принял его условия. Тот, который сейчас плачет, имел сестру. Три дня тому назад ее отдали великану. Мою сестру отдадут ему через два дня. Я считаю себя пока счастливым, что увижу ее, что эти два дня она будет со мной и поэтому я пою, а он плачет.

— Почему же князь не хочет бороться с великаном? —спросил Акбеч.

— Разве он посмеет с ним драться. Он храбр только с нами,—ответил чабан.

„Должно быть, все князья такие“,—подумал Акбеч.

— Слушай чабан. А у кого здесь можно найти хорошую кунацкую?

— Видишь третий двор отсюда, огороженный высоким плетнем из терновника? Заезжай в него и ты найдешь то, что тебе нужно,—сказал тот.

Акбеч направился туда. Он заехал во двор, слез с коня и прошел в кунацкую. Она принадлежала князю. Во дворе кого-то громко оплакивали, в то время как в соседнем происходила свадьба.

Спустя некоторое время, к Акбечу пришел князь. Он поздоровался с гостем и сел. Акбеч поинтересовался:

— Почему у тебя кого-то оплакивают, а в соседнем дворе происходит свадьба?

—Видишь ли—я первым отдал свою дочку великану, чтобы меня не упрекали в том, что я отдаю ему чужих девушек, а свою оставляю. Поэтому сегодня родители

и друзья оплакивают ее. А дочь моего соседа я отдам ему только через неделю. Поэтому они в последний раз устраивают свадьбу.

— Скажи, откуда пришел этот великан?—спросил Акбеч.

— Откуда появился—не ведаю, но знаю, что раньше его у нас не было.

— Где и каким образом вы вручаете ему девушек?

— За нашим аулом у самого леса есть глубокая пещера. Великан выходит из нее, когда мы приводим девушку, берет ее у нас и исчезает.

— Тогда вот что, князь,—сказал Акбеч.—Собери завтра весь аул и закажи корзину. Пусть твой народ захватит с собой побольше веревок.

На другой день князь поручил верховым созвать население аула. Когда народ во дворе князя собрался, Акбеч повел его к пещере, где находился великан. Здесь он отобрал семь стариков, наиболее уважаемых народом и заставил их поклясться.

—Я беру с вас клятву сказал он,—для того, чтобы вы не оставили меня в пещере и не ушли.—Затем он велел связать принесенные веревки в одну и концами накрепко привязал корзину. После этого он сел в нее и спустился вниз. Перед спуском в пещеру он предупредил, что как только дернет веревку, они сейчас же должны его поднять наверх.

Когда корзина опустилась на дно пещеры, Акбеч вышел из нее и, обернувшись, увидел дом. Он вошел в него. В первой комнате сидело несколько девушек, которые были отданы чудовищу на съедение, они подбежали к Акбечу и заплакали.

— Где находится великан?—спросил он.

— Спит в соседней комнате, положив голову на колени одной из самых красивых девушек,—ответили они.

Акбеч сейчас же вошел туда и, увидев спящего великана, спрятался в угол.

В это самое время великан видел сон. Он испугался и вскочил, дрожа всем телом.

— Что с тобой?—спросила его Чапыхан.

— Я видел сон, будто бы Акбеч пришел в пещеру и убивает меня.

— Что ты?—сказала красавица.—Как он может

явиться сюда? Но если бы даже он и пришел, то я разбудила бы тебя.

Великан успокоился и снова лег спать.

Теперь только поняла Чапыхан, как она будет спасена великаном от семи смертных случаев. Обещание его означало, что он ее съест через семь недель.

Снова проснулся великан и вскочил:

— Не пойму, что с тобой? Ты меня пугаешь,—сказала красавица.

— Я видел тот же сон.

— Успокойся. Он сюда не придет. Чего ты боишься? Ведь Акбеч не опасен для тебя. Ты великан, а он маленький и слабенький человечек.

— Я знаю, что мне нечего бояться, но сон мучает меня,—успокоившись сказал великан и опять улегся.

Все это видел и слышал Акбеч, но не показывался. В третий раз великан с криком вскочил и встал на ноги.

— Все тот же проклятый сон, но на этот раз Акбеч убил меня.

Как он может убить великана, если его меч не берет твоих костей. Ложись и спи спокойно.

— Я знаю, что его булата не боятся мои кости, я знаю, что он может убить меня только тогда, если догадается взять мой меч, что висит здесь на стене, и ударить им меня в пупок. Разве он знает, что только вторым ударом можно разрубить меня на части?—сказал великан и снова улегся спать.

Этого-то и хотела Чапыхан и ждал Акбеч.

Он на цыпочках подошел к стене, снял меч великана, размахнулся и ударил им в пупок великана. Повторным ударом разрубил великана пополам. Но части его туловища соединялись на спине тоненькой полоской кожи. Великан с криком проснулся. Хотя он и был разрублен, но от смерти спасала его полоска кожи. Он схватил Акбеча огромными руками и хотел задушить. Между ними завязалась отчаянная борьба. Акбеч начал терять силы и крикнул:

— Чапыхан! Возьми меч и разруби полоску кожи великана, чтобы раздвоить его туловище совсем.

Чапыхан хотела было исполнить его просьбу, как великан закричал:

— Не смей трогать меча! Все равно ни ты, ни Акбеч не смогут меня убить. Я его сейчас раздавлю вместе с тобой.

Чапыхан испугалась и отскочила назад.

— Не бойся его,—слабеющим голосом просил Акбеч. Возьми меч в руки и руби. Я больше не в силах бороться с ним.

— Если ты гибнешь из-за меня,—сказала Чапыхан,—то должна ли я страшиться смерти? Она подбежала к мечу, схватила его и сильным ударом разрубила кожу, соединявшую обе половины туловища великана. Он замертво свалился на пол. Акбеч стал свободным.

От запаха крови великана у Чапыхан закружилась голова и она лишилась чувств. Акбеч взял красавицу на руки и понес ее в комнату, где сидели девушки и плакали, ожидая с минуты на минуту своей смерти. Акбеч дал Чапыхан воды и она понемногу пришла в себя. После этого он повел девушек к корзине и они одна за другой были подняты наверх и возвращены родителям. Народ с шумной радостью встречал появление девушек, избавленных героем от смерти.

Теперь в пещере великана оставались только Акбеч и Чапыхан.

— Усаживайся в корзину,—сказал он ей.

— Нет, нет! Первым садись ты,—отвечала она. Пойми, что если ты останешься здесь, я не смогу тебя выручить. А ты всегда сможешь спасти меня.

— Да, но ты женщина. Я не могу сам выбраться наверх, а тебя оставить в пещере. Садись в корзину!—крикнул он.

Чапыхан села. Акбеч дернул веревку и Чапыхан подняли наверх.

Люди, стоявшие у пещеры, увидев неизвестную девушку, были удивлены и очарованы ее красотой. Корзину снова опустили вниз. Теперь в нее сел Акбеч. Он дернул веревку, и она послушно потащила его наверх. К удивлению присутствующих, князь бросился к пещере, быстро перерезал кинжалом веревку и сказал:

— Кто сегодня смог убить великана и забрать из пещеры такую красавицу, разве тот уступит ее нам. Я ваш князь и я хочу, чтобы эта девушка была моей женой.

Оставшись в пещере, Акбеч понял, что ему надеяться не на кого. Он обошел комнаты, где жил великан. В одной из них он нашел мешок, наполненный большими гвоздями. Рядом лежал молот. Он взял молот и гвозди и стал вбивать их в стену пещеры, поднимаясь по ним все выше и выше. Получалось нечто вроде лестницы. Вскоре он увидел свет. Спасение казалось близким, но у Акбеча нехватило гвоздей. Спуститься вниз было невозможно. Подняться наверх он тоже не мог. В это время по дороге ехали три всадника. В ауле они слышали, что кто-то в пещере убил великана. Они решили подъехать к ней, чтобы взглянуть на нее. Их голоса услышал Акбеч.

— Джигиты! Помогите выбраться мне из этой пещеры,—крикнул он.

Те вздрогнули от неожиданности и переглянулись.

— Нас, очевидно, обманули, что великан убит,—сказал один из них.—Ведь каждый из нас отчетливо слышал его голос...—и они хотели уже ускакать, как снова послышался голос Акбеча. Он взывал к ним о помощи, старался их убедить, что великан убит, что он такой же человек, как и они. Тогда один из них сказал:

— Я останусь здесь и никуда не поеду, пока не выручу того, кто так настойчиво просит о помощи.—Он подъехал к пещере поближе и, не слезая с коня, крикнул:

— Говори, кто ты такой, мы тебя боимся.

— Я тот, который убил великана, но по воле злой судьбы, остался в пещере и теперь не могу выбраться из нее,—ответил Акбеч.

— Как же мы сможем тебе помочь?

— Снимите с коней седла и отрежьте ремни. Свяжите их, опустите вниз, я постараюсь за них ухватиться и вы поднимете меня.

Всадники сделали так, как велел Акбеч и вскоре подняли его наверх. Он горячо их поблагодарил и просил никому не говорить об этом. Всадники, попрощавшись с ним, поехали своей дорогой, а Акбеч направился в княжеский аул. Недалеко от пещеры он встретил чабана.

— Какой хабар в вашем ауле?—подойдя к нему спросил Акбеч.

— О, интересный хабар.

— Какой?

— К нам приехал гость. Он убил великана и забрал у него девушек, которых чудовище не успело съесть. Кроме них он выручил из пещеры невиданную красавицу. И вот этого человека теперь оставили в пещере, а красавицу забрал себе в жены наш князь. Но она заперлась в комнате и сидит у окна с ножницами в руках. Плачет, никого не подпускает к себе, ни с кем не разговаривает. Весь аул собрался во дворе князя и никто не знает, чем окончится это дело. Вот какой хабар в нашем ауле.

— Слушай, чабан. Давай поменяемся одеждой. — предложил Акбеч.

Чабан заплакал.

— Чего же ты плачешь?

— Я бедняк и ты издеваешься надо мной. Разве можно мою драную одежду сравнить с твоей?

Акбеч, чтобы убедить чабана что он не думал над ним смеяться, стал раздеваться. Чабан, видя, что Акбеч не шутит, также снял свою одежду и передал ее Акбечу вместе со своим черным кинжалом. Переодевшись, Акбеч вырубил хворостину, обрезал ее, к одному концу палки привязал веревку как уздечку, сел на хворостину подобно мальчугану, верхом на палке въехал во двор князя. Там он привязал палку к плетню, принес немного сена, положил его перед ней, как перед настоящей лошастью и с самым серьезным видом сказал „ешь“.

Люди, увидя такого наездника, стали смеяться над ним и спрашивали друг у друга: „Что это за дурак приехал во двор князя?“

Почтенные старики сидели у плетня и думали, как бы примирить Чапыхан с князем. Акбеч подошел к ним и спросил:

— Что такое здесь случилось? Почему собрался народ?

— Как будто тебе не все равно! — грубо крикнул ему один из стариков. Но нашлись среди них и такие, которые рассказали, что их привело сюда.

— Красавица ни за что не хочет быть женой князя, говорили они

— Тогда я сделаю все для того, чтобы она загово-

рила и согласилась на его предложение,—сказал Акбеч. —Но для этого мне нужна хорошая лошадь.

Старики подумали. Если этот чудака и не сможет сделать того, чтобы красавица заговорила, то быть может он добьется ее улыбки. Все они сошлись на этом мнении и дали ему лучшую княжескую лошадь.

Акбеч неуклюже сел на нее. Он сделал вид, что вот-вот готов упасть.

— Держись покрепче, а то лошадь сбросит тебя дурного и убьет!—кричали они и громко смеялись. Акбеч сначала шагом проехал мимо окна, из которого выглядывала Чапыхан. Увидев его, она улыбнулась.

— Что такое? Мы видим чудо!—закричали люди.— Вы видели—как она мило улыбнулась, когда увидела этого дурачка?

После этого Акбеч резко повернул обратно и грудью коня выломал окно. Он быстро посадил Чапыхан на круп лошади и ускакал.

Князь, услышав крик, выбежал во двор и, узнав о похищении красавицы, хотел было броситься в погоню, но оказалось, что Акбечу дали лучшего коня и поэтому бесполезно было теперь гнаться за ним. Князь был огорчен. Он с яростью набросился на тех, кто предложил проходиму лучшего коня.

Поздно ночью Акбеч прибыл в дом, где его ожидал князь. Он слез с коня, снял Чапыхан, попросил ее подождать во дворе, а сам вошел в дом. В одной из комнат он увидел грязного небритого Джанбеча. Снова заставил его переодеться, привел в порядок и только после этого пригласил Чапыхан. Князь, увидев красавицу, обрадовался и обещал за это Акбечу половину своего богатства.

Утром, захватив с собой побольше пищи, они отправились домой. Недалеко от аула их застала ночь. Впереди у дороги стояло три дерева. Под ними они решили переночевать. Привязали коней и улеглись под деревьями. Князь Джанбеч и Чапыхан тотчас уснули. Акбечу не спалось. Он лежал с открытыми глазами и смотрел на вышитое звездными узорами ночное небо. В это время прилетели три голубя и уселись на деревьях.

— Мы долго не можем здесь сидеть и смотреть



друг на друга. Пусть каждый скажет, что знает. предложил один из голубей.

— Ты первый начал, так и говори,—ответили ему остальные.

— Хорошо,—сказал голубь.—Эти люди, которые сейчас спят под деревьями, завтра утром будут подъезжать к родному аулу. Кто-нибудь из людей заметит их и побежит к старому Джанбечу, чтобы порадовать его возвращением сына с красавицей Чапыхан. Но коварный старик давно держит в подвале лошадь, на которую садиться нельзя, так как у нее появляются крылья и она с большой высоты бросается вместе с всадником в море. Об этом, конечно, никто не знает, кроме самого старика. Завтра отец Джанбеча скажет, чтобы эту лошадь вывели навстречу сыну и чтобы он на ней въехал в аул. Если молодой Джанбеч сядет на этого коня, он погибнет. А этого как раз и хочет завистливый старик. Он все еще надеется завладеть Чапыхан.

— Вот как,—сказал второй голубь.—Но если молодой князь избавится от отцовской лошади, то завтра он все же погибнет от пояса, который в подарок вышлет навстречу сыну старик. Этот пояс, при попытке застегнуть его, обладает свойством разрезать человека пополам. Он будет завтра прислан молодому Джанбечу вместе с одеждой.

— Если какой-нибудь случай спасет его от лошади и пояса,—сказал третий голубь,—то завтра он все равно погибнет от ядовитых змей. Отец Джанбеча их держит в кунацкой. Когда молодой князь придет домой и уснет, змеи выползут из очага и ужалят его.

— Мы сейчас рассказали друг другу все, что вчера узнали. Если кто-нибудь подслушал наш разговор и когда-нибудь захочет открыть тайну, того небо тотчас превратит в каменный памятник,—сказал один из них, и они все трое улетели.

Разговор этих голубей слышал Акбеч. Он был крайне удивлен.

Утром Джанбеч и Акбеч встали, умылись и двинулись дальше. Когда подъезжали к своему аулу, один из жителей увидел их и побежал сказать отцу князя Джанбеча, что его сын возвращается. Тогда старик вывел из подвала коня, передал его вестнику и сказал:

— Пусть мой сын въедет в наш аул на этом коне. Ведь лошадь, на которой он проделал такой путь, устала.

И вот, когда Джанбечу подвели отцовского коня, он, ничего не подозревая, хотел было уже пересесть на него, но Акбеч остановил его:

— Пусть на эту лошадь сядет тот, который привел ее тебе. Если ты приедешь на ней в аул, люди будут смеяться над тобой и скажут, что ты не мог найти себе в пути хорошего коня.

— Возьми свою лошадь,—сказал Джанбеч посланцу.

И когда слуга старого князя сел на нее, чтобы возвратиться в аул, у лошади тотчас появились крылья, она взвилась к небу и, бросившись в море, погибла вместе с всадником.

Узнав об этом, отец Джанбеча выслал навстречу сыну одежду, среди которой находился пояс.

— Не одевай пояса, отдай его также тому, кто принес,—сказал Акбеч.—Над тобой будут смеяться и скажут, что молодой князь не мог найти себе одежды в чужой стране.

Джанбеч и на этот раз послушал Акбеча и возвратил одежду с поясом тому, кто ее принес. И когда тот оделся и хотел было застегнуть пояс, он перерезал его пополам.

Таким образом, они благополучно возвратились домой. Жители с радостью встретили их и устроили свадьбу. Вечером Акбеч пришел к Джанбечу. Молодому князю захотелось спать и он стал дремать. Комнату слабо освещал огонь очага. Акбеч встал, попрощался с ним, открыл дверь и сделал вид, что уходит, а сам закрыл ее и спрятался в угол. Думая, что Акбеч ушел, Джанбеч запер дверь на засов и лег спать. Когда все успокоилось и князь уснул, Акбеч вышел, тихонько прошел к очагу, где были спрятаны змеи. Вытащил их, разрубил на куски и ушел домой.

Утром, когда молодой Джанбеч встал и хотел было выйти во двор, дверь оказалась открытой. Он рассердился. Собрал жителей аула и потребовал от них, чтобы они сегодня же нашли между собой того, кто посмел ночью проникнуть к нему в дом без его разрешения. Целый день он держал народ и не отпускал домой. Тогда один из толпы крикнул:



— Кто к тебе может зайти кроме Акбеча, который все время возил твою жену!

Этого было достаточно для князя, чтобы заподозрить Акбеча. Он вызвал его к себе и потребовал ответа.

— Кто дал тебе право приходить ночью ко мне? Я убью тебя за это,—угрожал он.

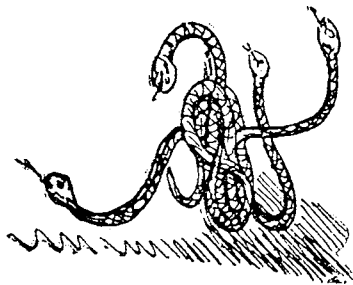
— Не только ты, но и сто подобных тебе не смогут убить меня,—отвечал спокойно тфокотль.— Я скажу почему заходил к тебе ночью. Только ты напрасно подозреваешь меня. Когда мы остановились в степи на ночлег под деревьями и вы уснули, я лежал всю ночь, ворочался и не спал. Над нами село три голубя. Пого-

ворив между собою,—они улетели. Я слышал, как они просили небо, чтобы оно обратило в каменный памятник всякого, кто, подслушав хотя бы невольно их разговор, откроет кому-нибудь их тайну. Я знаю, что буду превращен в камень, но все-таки расскажу тебе, о чем они говорили в ту ночь, чтобы разоблачить коварство твоего отца и рассеять твое нелепое подозрение. Не успел Акбеч закончить рассказ, как превратился в памятник.

Джанбеч убедился, что Акбеч ни в чем не виноват. Он понял, что по отношению к нему поступил глупо и, закрыв лицо руками, заплакал. Но было уже поздно.

На другой день утром, когда он стоял у двери своего дома и со слезами на глазах смотрел на Акбеча, прилетел голубь и сел на памятник.

— Не стой здесь и не плачь,—сказал он Джанбечу,—а приведи сюда коварного отца и пусть он у ног твоего друга создается во всех злодеяниях, кото-



рые замышлял против тебя. Пусть его слезы искупят вину. Раскаяние старика вернет к жизни твоего друга.

Джанбеч сделал все так, как велел голубь. Его отец покаялся в своих злодеяниях. Акбеч превратился в человека и сказал:

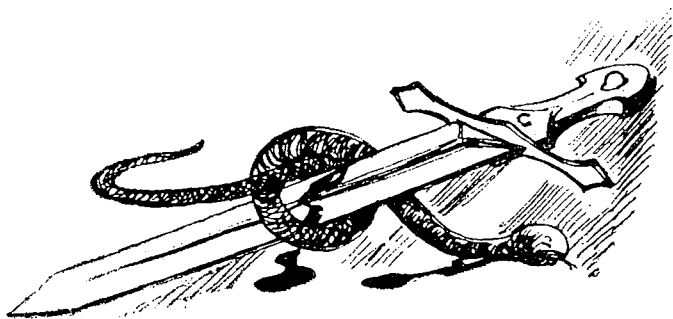
— Джанбеч, ты не менее коварен, чем твой отец. Ты не учел всех трудностей, которые я ради тебя пережил, и если после этого ты оказался неблагодарным, как и многие подобные тебе, то и ты и твой отец и весь ваш род достойны смерти.

С этими словами Акбеч убил князя и его отца.

С княжеским родом было покончено. Из дому радостно вышла Чапыхан. Она обняла Акбеча и сказала:

— Я давно хотела быть твоей женой и свою любовь я берегла только для тебя.

Он обнял ее и повел в свой дом.





ЦЕНА 2 р. 50 к.

16931









